

P. DELEUZE  
PRAIA FLAMENGO, 344  
RIO DE JANEIRO  
BRAZIL

7 Mai 1919

Exmo. Snr. Dr. Adolpho A. da Silva Gordo

N'ESTA

Cher Monsieur Gordo,

Je reçois seulement aujourd'hui votre lettre du 4, ce retard provenant, comme vous le verrez sur l'enveloppe, d'une erreur dans l'adresse.

J'ai lu avec soin son contenu et regretterais vivement si le passage du folheto auquel vous vous référez donnait lieu à un malentendu à propos des circonstances dans lesquelles vous écrivites les passages qui sont cités dans ce folheto.

Telle, en tous cas, n'a certainement pas été mon intention.

En fait, voici comment les choses se sont passées: j'ai dû rédiger le travail en question en deux ou trois jours après avoir été intimé, désirant pouvoir le remettre au juge le jour même de ma comparution à sa citation.

N'ayant pas le temps matériel de rédiger de nouveau l'historique de la vente que j'avais déjà fait dans les razões finais de l'action Prado je me bornai à intercaler dans ma pétition une cinquantaine de feuilles imprimées du folheto des razões finais de l'action Prado sans leur faire aucune modification (comme vous pourrez vous en rendre compte en parcourant la brochure en portugais de la même pétition où ces pages sont imprimées en petits caractères).

Lorsque j'ai rédigé cet historique aucune confusion, du genre de celle que vous m'indiquez, n'était possible car j'avais joint dans les preuves les folhetos auxquels je me référais et les citations en question étaient suivies respectivement des indications suivantes: (Doc. 31 à fls. 301). -- (Doc. 69 à fls 498 et 499), comme vous le verrez si vous voulez bien vous reporter aux pages 47 et 48 de la brochure que je fis faire avec ces razões.

Comme je viens de vous l'indiquer, ces pages furent purement et simplement collées dans ma récente pétition; les pages une fois collées je demandai à mon secrétaire d'effacer par un trait à la plume toutes les citations de documents car ces citations auraient créé une confusion pour le juge de la commission rogatoire qui n'aurait pas trouvé aux pages indiquées (dans les autos de la commission rogatoire) les documents en question. Je priai donc mon secrétaire d'effacer toutes ces citations et de les remplacer par les numéros des documents et des pages <sup>des autos</sup> de la commission rogatoire (dans les cas où j'avais jugé utile de joindre de nouveaux exemplaires de documents en question dans les autos de la commission rogatoire).

C'est ainsi que l'indication qui permettait de voir de quels documents provenaient les citations de vos travaux a disparu dans ma pétition récente, automatiquement avec toutes les autres indications similaires.

Si cette suppression devait occasionner une confusion du genre de celle que vous m'indiquez à propos des circonstances dans lesquelles les passages en question ont été écrits je le regretterais donc très vivement, mais en tous cas il s'agirait, comme vous le voyez, d'une circonstance tout à fait fortuite car rien n'aurait été plus loin de mes intentions.

Comme je vous l'indiquais au début de cette lettre, j'ai fait ce travail très à la hâte ayant été surpris par l'intimation, alors que je croyais (étant données les ferias federaes) que j'aurais plusieurs semaines pour

préparer ce travail, de sorte que je n'ai, pour ainsi dire, pas regardé le contenu des 50 pages que je me suis contenté de faire découper de mon travail précédent pour les faire intercaler dans la pétition.

Je ne puis que vous répéter que s'il devait résulter une confusion quelconque de la hâte avec laquelle j'ai dû faire ce travail j'en serais absolument désolé et que je me tiens naturellement à votre entière disposition pour dissiper tout malentendu qui pourrait se produire à cet égard.

Veillez agréer, cher Monsieur Gordo, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

*P. D. Dury*  
 Recouverts à Curitiba sup. de Paul Deluise  
 So'ants, 3 de marzo de 1922  
 Auto. Th. Guerra-fielles

P.S. Je vous remets ci-joint un carbone d'une lettre que j'avais dictée pour Mr. Mercado avant de recevoir la vôtre.

Je vous remets également ci-joint un nouvel exemplaire des razões finais dans l'action Prado, de même qu'un nouvel exemplaire du texte portugais de ma pétition dont j'avais déjà envoyé un exemplaire à Mr. Mercado; je vous serais très obligé si vous voulez considérer cette brochure comme confidentielle.

